



gaelscoil bhaile brigín

# NUACHTLITIR 4

16/09/2025

## Billí Scoile/ School Bills

D' iarrfaimis oraibh iad seo a íoc roimh dheireadh mhí Mheán Fómhair. Is féidir íocaíochtaí a dhéanamh ar Aladdin amháin. Mura bhfuil fáil agat ar an aip, is féidir dul chuig suíomh idirlín na scoile agus íoc anseo. Mura féidir leat íoc faoi láthair de bharr chúrsaí airgeadais, déan teagmháil linn le socrú eile a dhéanamh. Má tá deacrachtaí agat le Aladdin, cuir scéal chuig Kate agus beidh sí lánsásta cabhrú leat.

*We would ask that these be paid by the end of September. Payments can be made via Aladdin. If you do not have the app visit the payments page on the website and follow the link. If you are experiencing financial difficulties, please contact the office to arrange a payment plan. If you are having difficulties with Aladdin, contact Kate and she will be happy to help you.*

## Club na Naíonán/Infant Club

Tá na billí anois thuas do Chlub na Naíonán do an tearma seo. Beidh an bille seo le h-íoc roimh an bhriseadh lár-tearma Deireadh Fómhar.

*The payment is now up for Club na Naíonán for this term. This is to be paid before the October midterm break.*

## Foireann Spóirt

Tá na costaisí anois thuas do gach foireann spóirt scoile. Má tá do pháiste ag glacadh páirte ar fhoireann scoile tá costas de €20 ar Aladdin. Tá an €20 seo le dul i dtreo busanna dona cluichí as baile a bhfuil acu. Tá an costas seo don chéad tearma amháin.

*The payments are now up for our sports teams for this year. If your child is taking part in any teams this year there will be a payment of €20 on Aladdin. This money goes towards buses for any away matches that they will play this term.*

## Glantachán Scoile/School Cleanup:

Beidh Glantachán Scoile mór ar siul Déardaoin 18/9/25 idir 2.45-5.30. Beidh glantachán taobh amuigh ar siul idir fiaillí a ghlanadh, garraíadóireacht, peinteáil agus rudaí eile. Bheimís thar a bheith buíoch dá mbeadh tuistí nó baill clainne ar fáil fiú ar feadh uair a chloig chun cabhrú linn ar an lá. Beidh seisiún scannánaíochta ar siul le soláistí ar fáil do pháistí má tá sé sin de dhíth. Má tá tú ar fáil, bheimís chomh buíoch ach rphost a chur chuig [oifig@gsbhailebrigin.ie](mailto:oifig@gsbhailebrigin.ie). Beidh bileog eolais roinnte go luath le tuilleadh eolais.

We are organising a big School Clean-up on Thursday 18/9/25 between 2.45 -5.30. It will be an outside cleanup; weeding/gardening/painting and a general spruce up now that the extension has been completed. We would be very grateful if any parents or family members would be able to donate an hour or two of time to help out. A film and refreshments will be available for any children who need supervision during the time. If you are available, please contact the office at [oifig@gsbhailebrigin.ie](mailto:oifig@gsbhailebrigin.ie). An information leaflet will be shared soon with more information.

### Lá Oscailte/Open Day:

Beidh Lá Oscailte ar siúl sa scoil do dhaoine ar suim leo a gcuid páistí a chlárú don chéad scoil bhliain eile. Beidh sé ar siúl sa scoil dé Sathairn, 20/9/25 idir 11.00-1.00. Is seisiún neamhfhoirmeáilte é seo gur féidir bualadh isteach agus an scoil a fheiceáil agus go mbeidh deis ag páistí an áit a fheiceáil. Beidh bileog eolais le breis

**SuperValu**  
Real Food, Real People  
gaelscoil bhaile brigín

**Feachtas Feasachta**  
**Awareness Campaign**

Táimid ag tabhairt amach bileoga eolais i SuperValu Bhaile Brigín  
Ba mhaith linn do chúnamh!

We are handing out leaflets in SuperValu Balbriggan!  
We would like your help!

**Cathain?** 19ú agus 20ú Meán Fómhair  
**Cén t-am?** 10:00-20:00

**When?** 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> September  
**What time?** 10:00-20:00

Seol ríomhphost chuig [oifig@gsbhailebrigin.ie](mailto:oifig@gsbhailebrigin.ie) má tá suim agat.  
If you would like to help, please send an email to [oifig@gsbhailebrigin.ie](mailto:oifig@gsbhailebrigin.ie) with a date and time.

**LÁ GLANTACHÁIN**  
**CLEAN UP DAY**  
**18/09/2025**  
gaelscoil bhaile brigín

Lá glantacháin i nGael Scoil Bhaile Brigín.  
Scannán ar fáil do páistí ó 2:30-5:00 i.n.

Clean up day in Gael Scoil Bhaile Brigín  
Children can watch movies in school from 2:30 - 5:30.

Cad a bheidh ar siúl / What we will be happening:

1. Péinteáil / Painting
2. Garraíodóireacht / Gardening
3. Glanadh / Cleaning

Cad le tabhairt leat / What to bring (if available):

- Spád (Spade)
- Sluasaid (Shovel)
- Lámhainní (Gloves)
- Scuabanna & trádairí péint (Paint brushes & trays)
- Buicéid (Bucket)

@oifig@gsbhailebrigin.ie

### **eolais á eisiúint go luath.**

There will be an Open Day in the school on Saturday 20/9/25 from 11-1.00. This will be an informal event where parents/guardians and children can drop in to see our school. There will be an information leaflet with more details soon. Classes will be open, there will be information on Immersion Education and learning through a second language and a chance to speak to parents and students. We would ask that you could pass on this information to anyone who may be interested.

### **Feachtas Feasachta ar son na scoile**

**Tá muid ag lorg roinnt tuistí a bheidh sásta cabhair linn ar an 19/09 agus an 20/09 ag SuperValu Baile Brigín. Beidh muid ag SuperValu le heolas a scaipeadh faoin scoil agus lonrollaíocht. Tá muid ag lorg tuistí le labhairt ar son na scoile ó dhearcadh tuismitheoirí. Fresin beidh fógrán againn le tabhairt amach freisin le roinnt eolais faoin scoil. Beidh muid ag tosú ag a**

10 agus beidh siad ansin go dtí 8 gach lá. Má tá tú ar fáil ar feadh uair nó dhó chun cabhrú linn, bheimís thar a bheith buíoch. Ní gá ach ríomhphost a sheoladh chuig [oifig@gsbhailebrigin.ie](mailto:oifig@gsbhailebrigin.ie)

*We are looking for parents who would like to help us at our information stands about the school on the 19/09 and the 20/09 in Supervalu. Our aim is to spread information about the school and the benefits of Immersion Education. Often parents biggest concerns are more effectively addressed by other parents who have been through the system, as they are often concerned about their own level of Irish and how that may impact their child's learning. We will have flyers on the day to hand out, with information about the school and enrollment on it. We will be there the both days so if you would like to come help for an hour or two please email the school and we will be able to put a list together.*

### Foirm Leighis/Medicine forms.

Má tá do pháiste ag glacadh aon leighis go mbeidh nó go bhféadfaí go mbeadh gá go nglacfaí leis le linn an lae scoile, (analóir, epipen srl.) tá foirm leighis le líonadh agaibh. Fiú má tá ceann ó anuraidh tá ceann nua le líon gach bhliain. Má tá ceann de ghíth uait is feidir ríomhphoist a chuir chuig an oifig agus beidh muid in an é a seoladh chugat.

*If your child has any medications that they take and that may need to be taken within school hours, such as inhalers, epipens or antihistamines you will need to fill out a medical form. Even if you had one from last year a new one is required for every year. Please email the office for a copy of this form.*

### Cluichí Scoile

Tá roinnt cluichí ar siúl ag an scoil go luath. Tá an t-eolas ar fad thuas ar Aladdin d'aon duine atá ag glacadh páirte ar aon fhoireann scoile. Má tá do pháiste ag glacadh páirte ar fhoireann beidh céadúnas ar Aladdin. Thíos tá na dátaí agus áit a bhfuil na cluichí ar siúl ann.

*The first games of the year have arrived. All of the information is on Aladdin for anyone on the teams. If your child is taking part in a team this year there is a permission slip on Aladdin to be completed. The dates for the matches this week are below.*

**Peil Sinsear na mBuachaillí-**

**Peil Sinsear na gCailíní-**

**Foireann Iománaíochta-**

**Foireann Camógaíochta- 18/09 ag 1:30 i Malahide**

### Ionrollaíocht 2026/27

**Beidh an ionrollaíocht do 2026/27 ag oscailt ar an 01/10/2025 ag 8:00. Beidh an fhoirm le fáil ar shuíomh idirlíne na scoile, faoi Enrollment/Ionrollaíocht. Má tá aon fhadhb agat leis an bhfoirm nó má tá aon cheist agat is féidir leat ríomhphoist a chuir chuig an oifig.**

**Tá an Ionrollaíocht don ranganna speisialta oscailte agus beidh sé dúnta ar an 29.9.25. Tá sé seo níos**

gaelscoil bhaile brigín

www.gaelscoilbhailebrigin.ie

**Ionrollaíocht scoile do 2026/27**  
01/10/2025 - 02/11/2025

**School Admission 2026/27**  
01/10/2025 - 02/11/2025

**Cad atá ar fáil / What we offer:**

- **Tumoideachas** / Immersion education through Irish
- **Cór scoile** / School choir
- **Foirme Spóirt** / School sports teams e.g. Camogie, hurling, GAA
- **Teicneolaíocht** / Technology e.g. iPads, Chromebooks
- **Club na naíonán** / Infant club
- **Clubanna Iarscoile** / After school clubs e.g. Lego, Art, Ukulele
- **Gairdín aireachais** / Mindfulness sensory garden
- **Seomraí OT** / OT rooms

IONROLLAIGH ANOIS  
ENROLL NOW

01 8416036

oifig@gsbhailebrigin.ie

luaithe toisc gur gá d'iarratais anois a bheith curtha in iúl don CNOS roimh 1.10.25. Tá an fhoirm beo ar an suíomh [www.gsbhailebrigin.ie](http://www.gsbhailebrigin.ie). Is féidir an t-eolas seo a scaipeadh le héinne ar suim leo.

*Enrolment for the 2026/27 school year will open on the 01/10/2025 at 8:00 am. The application forms will be available on the schools website under enrollment. If you have any problems with the form or have any questions please email the office.*

*Enrolment for our special classes for Sept. 26 is open and will remain open until 29/9/25. This enrolment is at an earlier stage now as the National Council for Special Education (NCSE) must now be informed of any applicants by the 1.10.25. The enrollment for our special classes is open now..*

### **Club scoile/After school club**

**Beidh roinnt clubanna á rith ag an scoil ó 2:30-3:30 más rud é go bhfuil an éileamh an. Má tá suim ag do phaiste ceann de na gclubanna thíos a dheanamh cuir ríomhphoist chuig an múinteoir (seoladh thíos taobh leis an gclub), ainmnithe thíos chun do pháiste a chlárú. . Muna bhfuil an t-éileamh an ní rachaidh , más rud é nach bhfuil club ag rith beidh fógra ar Aladdin faoi.**

*The school will run after school clubs again this year from 2:30-3:30 if there are enough people interested. If your child would like to join any of the clubs please email the named teacher below to register (email beside the club). If not enough people are interested in a club we won't be able to run it, if that is the case something will be sent out on Aladdin to let everyone know.*

**Máirt/Tuesday-** Club Lego (Gach rang/All classes) [neasa.nibhriain@gsbhailebrigin.ie](mailto:neasa.nibhriain@gsbhailebrigin.ie)

Club Ealaín/Art (Rang 3-6) [caoimhe.nimhurchu@gsbhailebrigin.ie](mailto:caoimhe.nimhurchu@gsbhailebrigin.ie)

**Céadaoin/Wednesday-** Club Ealaín/Art (Naíonáin Mhóra- Rang a 2) [roisin.scollard@gsbhailebrigin.ie](mailto:roisin.scollard@gsbhailebrigin.ie)

Club BÁCÁIL/Baking (Gach rang) [neasa.nibhriain@gsbhailebrigin.ie](mailto:neasa.nibhriain@gsbhailebrigin.ie)

**Déardaoin/Thursday-** Club Pokemon (Gach rang/All classes) [maria.nolan@gsbhailebrigin.ie](mailto:maria.nolan@gsbhailebrigin.ie)

Club Fichelle/Chess (Rang 3-6) [colm.ofatharta@gsbhailebrigin.ie](mailto:colm.ofatharta@gsbhailebrigin.ie)

### **Oíche Oscailte Ghlór na Mara/ Ghlór na Mara open night**

**Beidh oíche oscailte ag Colaiste ghlór na Mara do phaistí agus tuistí ó rang a 4,5 agus 6 ar an 02/10/2025 ó 5-7p.m. Tá an eolas ar fád ar an leathanch eolas ansin agus tá QR cód chuig léabhrán eolas CGNM.**

*Colaiste Ghlór na Mara will have an open evening on the 02/10/2025 for children and parents in 4,5 and 6th class. There is more information on the flyer, there is also a QR code with a link to an information booklet on CGNM*

**Má tá aon cheist agaibh faoi rud ar bith sa nuachtlitir is feidir libh ríomhphoist a sheoladh chuig [oifig@gsbhailebrigin.ie](mailto:oifig@gsbhailebrigin.ie)**

*If you have any questions about anything in the nuachtlitir please email [oifig@gsbhailebrigin.ie](mailto:oifig@gsbhailebrigin.ie)*



Leabhrán Eolais/  
Prospectus CGNM

## Coláiste Ghlór na Mara Oíche Oscailte/Open Night



Fáilte roimh dhaltáí Rang 4, 5 & 6 agus a dtuismitheoirí/a gcaomhnóirí

*All students from Rang 4, 5 & 6 and their parents/  
guardians are welcome*

Déardaoin/Thursday 02/10/2025 5-7PM

[www.cgnm.ie](http://www.cgnm.ie)

Imeachtaí, ceol, turais timpeall na scoile, cluichí, Caint an Phríomhoide agus tuilleadh... Activities, tours of the school, games, Principal's address and more